






## 5.09.2009 sobota



 11.00-13.30, 14.00-16.30 / **Baśnie romskie** – warsztaty dla dzieci / siedziba „Gazety Wyborczej”, ul. Sienkiewicza 72 / [zgłoszenia: warsztaty@4kultury.pl] 

 17.00-06.00 / **Anabasis. Rytuały powrotu do domu** / wernisaż i inauguracja festiwalu / willa Ludwika Grohmana, ul. Tylna 9/11 / **wystawa czynna od 5 września do 4 października 2009 w godz. 12.00-20.00** / [10 zł, poniedziałek: wstęp wolny]

 21.00-23.00 / **Kočani Orkestar i Boom Pam** / koncert w ramach obchodów 65. Rocznicy Likwidacji przez Niemców Litzmannstadt Ghetto w Łodzi / Rynek Manufaktury, ul. Karskiego 5 / [wstęp wolny] 



## 6.09.2009 niedziela



 10.00-24.00 / Georg Nussbaumer **Barkarola. Opera przejścia na alt, interpasyjne fortepiany i miasto, które brzmi / dzień I** / Filharmonia Łódzka im. Artura Rubinsteina, Sala Kameralna (sala odsłuchowa), ul. Narutowicza 20/22 + przestrzeń miasta / [wstęp wolny] 

 11.00-13.30, 14.00-16.30 / **Baśnie romskie** – warsztaty dla dzieci / siedziba „Gazety Wyborczej”, ul. Sienkiewicza 72 / [zgłoszenia: warsztaty@4kultury.pl] 

 19.00-21.00 / przegląd filmów Ariego Folmana / **Made in Israel (2001)** / Kino Polonia, ul. Piotrkowska 67 / [12 zł]



## 7.09.2009 poniedziałek

 10.00-24.00 / Georg Nussbaumer **Barkarola. Opera przejścia na alt, interpasyjne fortepiany i miasto, które brzmi / dzień II** / Filharmonia Łódzka im. Artura Rubinsteina, Sala Kameralna (sala odsłuchowa), ul. Narutowicza 20/22 + przestrzeń miasta / [wstęp wolny] 

 17.00-01.00 / **Factory 2** / reżyseria: Krystian Lupa / występ gościnny Narodowego Starego Teatru im. Heleny Modrzejewskiej w Krakowie / Klub Wytwórnia, ul. Łąkowa 29 / [80 zł] 


 19.00-20.30 / przegląd filmów Ariego Folmana / **Walc z Baszirem (2008)** / Kino Polonia, ul. Piotrkowska 67 / [12 zł]

## 8.09.2009 wtorek



 10.00-24.00 / Georg Nussbaumer **Barkarola. Opera przejścia na alt, interpasyjne fortepiany i miasto, które brzmi / dzień III** / Filharmonia Łódzka im. Artura Rubinsteina, Sala Kameralna (sala odsłuchowa), ul. Narutowicza 20/22 + przestrzeń miasta / [wstęp wolny] 

 13.00-14.30 / spotkanie z Krystianem Lupą i Piotrem Skibą prowadzi Monika Wąsik / Jazzga, ul. Piotrkowska 17 / [wstęp wolny]

 18.00-21.00 / przegląd filmów Ariego Folmana / **Materia odpowiedzialna za miłość (2004)** / Kino Polonia, ul. Piotrkowska 67 / [12 zł]



 21.15-22.30 / dyskusja wokół filmów Ariego Folmana / udział biorą: Przemysław Czapliński, Paweł Smoleński, Joanna Tokarska-Bakir, prowadzenie: Michał Sobelman / Kino Polonia, ul. Piotrkowska 67 / [wstęp wolny]

## 9.09.2009 środa



 10.00-24.00 / Georg Nussbaumer **Barkarola. Opera przejścia na alt, interpasyjne fortepiany i miasto, które brzmi / dzień IV / podróż fortepianów** / Filharmonia Łódzka im. Artura Rubinsteina, Sala Kameralna (sala odsłuchowa), ul. Narutowicza 20/22 + przestrzeń miasta / [wstęp wolny] 


 17.00-19.00 / **Pamięć o Holokauście w przestrzeniach miejskich. Berlin-Łódź-Warszawa-Lwów** / fotografie Piotra Piłuka (pokaz slajdów) oraz spacer po Łodzi / Jazzga, ul. Piotrkowska 17 / [wstęp wolny]

 19.30-20.30 / Wiktor Skok **Kark!** / wernisaż / Galeria Wideo, Plac Wolności 5 / [wstęp wolny] 



 20.30-21.30 / Georg Nussbaumer **Barkarola. Opera przejścia na alt, interpasyjne fortepiany i miasto, które brzmi** / koncert Christiny Ascher / Sala Kameralna, Filharmonia Łódzka im. Artura Rubinsteina, ul. Narutowicza 20/22 / [25 zł] 

## 10.09.2009 czwartek



 10.00-24.00 / Georg Nussbaumer **Barkarola. Opera przejścia na alt, interpasyjne fortepiany i miasto, które brzmi / dzień V** / Filharmonia Łódzka im. Artura Rubinsteina, Sala Kameralna (sala odsłuchowa), ul. Narutowicza 20/22 + przestrzeń miasta / [wstęp wolny] 


 17.00-18.00 / promocja najnowszego numeru „Tygla Kultury”, prowadzenie: Monika Wąsik / Empik Megastore Manufaktura, ul. Karskiego 5 / [wstęp wolny]

 19.00-20.15 / **:PK:** / pomysły i choreografia: Kaya Kołodziejczyk / premiera / EC1 Łódź Miasto Kultury, ul. Targowa 1/3 / [20 zł]


 21.00-23.30 / **Ziemia obiecana** wg Władysława St. Reymonta / reżyseria: Jan Klata / Teatr Polski we Wrocławiu / premiera / po spektaklu spotkanie z twórcami prowadzi Beata Guczalska / fabryka Karola Scheiblera (Uniointex), ul. Tymienieckiego 5/7 / [40 zł] 

## 11.09.2009 piątek

 10.00-24.00 / Georg Nussbaumer **Barkarola. Opera przejścia na alt, interpasyjne fortepiany i miasto, które brzmi / dzień VI** / Filharmonia Łódzka im. Artura Rubinsteina, Sala Kameralna (sala odsłuchowa), ul. Narutowicza 20/22 + przestrzeń miasta / [wstęp wolny] 

 13.00-13.30 / **Zobaczyć Gorgonę. Holokaust, nazizm a problem obrazowania** / Stuart Liebman: **Pierwsze filmowe obrazy obozu** / wykład / Kino Polonia, ul. Piotrkowska 67 / [bezpłatne wejściówki można odebrać w biurze festiwalu lub zarezerwować drogą e-mailową: gorgona@4kultury.pl]



 13.30-16.30 / *Zobaczyć Gorgonę. Holokaust, nazizm a problem obrazowania / Memory of the Camps* (reż. Sidney Bernstein, współpraca Alfred Hitchcock, 1944), *Noc i mgła* (reż. Alain Resnais, 1955), *Vernichtungslager Majdanek – Cmentarzysko Europy* (reż. Aleksander Ford, 1944) i *Histoire(s) du cinéma – Toutes les histoires* (reż. Jean-Luc Godard, 1988) / pokaz filmów / Kino Polonia, ul. Piotrkowska 67 / [bezpłatne wejściówki można odebrać w biurze festiwalu lub zarezerwować drogą e-mailową: gorgona@4kultury.pl]


 17.00-19.00 / *Zobaczyć Gorgonę. Holokaust, nazizm a problem obrazowania* / panel dyskusyjny *Obraz-montaż, obraz-archiwum* / udział biorą: Stuart Liebman, Tomasz Majewski, Paweł Mościcki, Anna Zeidler-Janiszewska / Kino Polonia, ul. Piotrkowska 67 / [bezpłatne wejściówki można odebrać w biurze festiwalu lub zarezerwować drogą e-mailową: gorgona@4kultury.pl]


 19.00-20.15 / :PK / pomysł i choreografia: Kaya Kołodziejczyk / EC1 Łódź Miasto Kultury, ul. Targowa 1/3 / [20 zł]


 21.00-23.30 / *Ziemia obiecana* wg Władysława St. Reymonta / reżyseria: Jan Klata / Teatr Polski we Wrocławiu / fabryka Karola Scheiblera (Uniontext), ul. Tymienieckiego 5/7 / [40 zł] 

## 12.09.2009 sobota



 10.00-24.00 / Georg Nussbaumer *Barkarola. Opera przejścia na alt, interpasywne fortepiany i miasto, które brzmi / dzień VII* / Filharmonia Łódzka im. Artura Rubinsteina, Sala Kameralna (sala odsłuchowa), ul. Narutowicza 20/22 + przestrzeń miasta / [wstęp wolny] 

 13.00-13.30 / *Zobaczyć Gorgonę. Holokaust, nazizm a problem obrazowania* / Georges Didi-Huberman: *Obraz-fetyusz* / wykład / Kino Polonia, ul. Piotrkowska 67 / [bezpłatne wejściówki można odebrać w biurze festiwalu lub zarezerwować drogą e-mailową: gorgona@4kultury.pl]

 13.30-15.00 / *Zobaczyć Gorgonę. Holokaust, nazizm a problem obrazowania* / panel dyskusyjny *Obraz-fetyusz* / udział biorą: Georges Didi-Huberman, Andrzej Leśniak, Stuart Liebman, Tomasz Majewski, Paweł Mościcki, Anna Zeidler-Janiszewska / Kino Polonia, ul. Piotrkowska 67 / [bezpłatne wejściówki można odebrać w biurze festiwalu lub zarezerwować drogą e-mailową: gorgona@4kultury.pl]


 15.30-18.00 / *Zobaczyć Gorgonę. Holokaust, nazizm a problem obrazowania* / *Zeit der Götter* (reż. Lutz Dammbeck, 1992), *Der ewige Jude* (reż. Fritz Hippler, 1940) / pokaz filmów / Kino Polonia, ul. Piotrkowska 67 / [bezpłatne wejściówki można odebrać w biurze festiwalu lub zarezerwować drogą e-mailową: gorgona@4kultury.pl]


 20.30-22.30 / Elfriede Jelinek *Rechnitz (Anioł zagłady)* / reżyseria: Jossi Wieler / spektakl gościnny Münchner Kammerspiele / po spektaklu spotkanie z twórcami prowadzi Beata Guzczalska / Teatr Powszechny, ul. Legionów 21 / [40 zł]

 21.00-23.30 / *Ziemia obiecana* wg Władysława St. Reymonta / reżyseria: Jan Klata / Teatr Polski we Wrocławiu / premiera / fabryka Karola Scheiblera (Uniontext), ul. Tymienieckiego 5/7 / [40 zł] 

 22.00-do rana / *OnAir / Roboty, Procesor Plus, Frivolous*, Łukasz Seliga aka SLG / Jazzga, ul. Piotrkowska 17 / [25 zł]


## 13.09.2009 niedziela

 18.00-19.00 / promocja książki *Pamięć Shoah* pod redakcją Tomasza Majewskiego i Anny Zeidler-Janiszewskiej, prowadzenie: Krystyna Pietrych / Mała Litera, ul. Nawrot 7 / [wstęp wolny]

 20.30-22.30 / Elfriede Jelinek *Rechnitz (Anioł zagłady)* / reżyseria: Jossi Wieler / spektakl gościnny Münchner Kammerspiele / Teatr Powszechny, ul. Legionów 21 / [40 zł]



## 5.09.2009 Saturday

 11:00 a.m.-1.30 p.m., 2:00 p.m.-4.30 p.m. / *Romany Fairy Tales* – children's workshops / 'Gazeta Wyborcza' headquarters, ul. Sienkiewicza 72 / [requests: warsztaty@4kultury.pl] 

 5.00 p.m.-6:00 a.m. / *Anabasis. Rituals of Homecoming* / vernissage and festival opening / Ludwik Grohman Villa, ul. Tylna 9/11 / exhibition open 5 September – 4 October 2009 12.00-8.00 p.m. / [10 zł, Monday: free entry]

 9.00 p.m.-11.00 p.m. / Kočani Orkestar and Boom Pam / concert to mark the 65<sup>th</sup> Anniversary of the Liquidation of the Litzmannstadt Ghetto by the Germans / Rynek Manufaktury, ul. Karskiego 5 / [free entry] 



## 6.09.2009 Sunday



 10.00 a.m.-midnight / Georg Nussbaumer *Barcarolle. An Opera of Passage for Alto, Inter-passive Pianos and the Sounding City* / day I / Artur Rubinstein Philharmonic in Łódź, Chamber Hall (audio room), ul. Narutowicza 20/22 + city space / [free entry] 

 11:00 a.m.-1.30 p.m., 2.00 p.m.-4.30 p.m. / *Romany Fairy Tales* – children's workshops / 'Gazeta Wyborcza' headquarters, ul. Sienkiewicza 72 / [requests: warsztaty@4kultury.pl] 

 7.00 p.m.-9.00 p.m. / Ari Folman – film overview / *Made in Israel* (2001) / Polonia Cinema, ul. Piotrkowska 67 / [12 zł]



## 7.09.2009 Monday


 10.00 a.m.-midnight / Georg Nussbaumer *Barcarolle. An Opera of Passage for Alto, Inter-passive Pianos and the Sounding City* / day II / Artur Rubinstein Philharmonic in Łódź, Chamber Hall (audio room), ul. Narutowicza 20/22 + city space / [free entry] 

 5:00 p.m.-1:00 a.m. / *Factory 2* / direction: Krystian Lupa / guest performance by Sztary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej in Kraków / Klub Wytwórnia, ul. Łąkowa 29 / [80 zł] 

 7.00 p.m.-8.30 p.m. / Ari Folman – film overview / *Waltz with Bashir* (2008) / Polonia Cinema, ul. Piotrkowska 67 / [12 zł]

## 8.09.2009 Tuesday

 10.00 a.m.-midnight / Georg Nussbaumer *Barcarolle. An Opera of Passage for Alto, Inter-passive Pianos and the Sounding City* / day III / Artur Rubinstein Philharmonic in Łódź, Chamber Hall (audio room), ul. Narutowicza 20/22 + city space / [free entry] 


 1.00 p.m.-2.30 p.m. / meeting with Krystian Lupa and Piotr Skiba, host: Monika Wąsik / Jazzga, ul. Piotrkowska 17 / [free entry]

 7.00 p.m.-9.00 p.m. / Ari Folman – film overview / *The Material that Love Is Made of* (2004) / Polonia Cinema, ul. Piotrkowska 67 / [12 zł]

 9.15 p.m.-10.30 p.m. / discussion to sum up the overview of films by Ari Folman / participants: Przemysław Czapliński, Paweł Smoleński, Joanna Tokarska-Bakir, host: Michał Sobelman / Polonia Cinema, ul. Piotrkowska 67 / [free entry]

## 9.09.2009 Wednesday



 10.00 a.m.-midnight / Georg Nussbaumer *Barcarolle. An Opera of Passage for Alto, Inter-passive Pianos and the Sounding City* / day IV / journey of the pianos / Artur Rubinstein Philharmonic in Łódź, Chamber Hall (audio room), ul. Narutowicza 20/22 + city space / [free entry] 


 5.00 p.m.-7.00 p.m. / *Holocaust Memory in Urban Spaces. Berlin-Łódź-Warsaw-Lviv* / presentation of photography by Piotr Piluk (slide show), and a stroll around Łódź / Jazzga, ul. Piotrkowska 17 / [free entry]


 7.30 p.m.-8.30 p.m. / Wiktor Skok *Kark!* / opening / Galeria Wideo, Plac Wolności 5 / [free entry] 

 8.30 p.m.-9.30 p.m. / Georg Nussbaumer *Barcarolle. An Opera of Passage for Alto, Inter-passive Pianos and the Sounding City* / concert by Christina Ascher / Artur Rubinstein Philharmonic in Łódź, Chamber Hall (audio room), ul. Narutowicza 20/22 / [25 zł] 

## 10.09.2009 Thursday



 10.00 a.m.-midnight / Georg Nussbaumer *Barcarolle. An Opera of Passage for Alto, Inter-passive Pianos and the Sounding City* / day V / Artur Rubinstein Philharmonic in Łódź, Chamber Hall (audio room), ul. Narutowicza 20/22 + city space / [free entry] 


 5.00 p.m.-6.00 p.m. / promotion for the latest issue of „Tygiel Kultury”, host: Monika Wąsik / Empik Megastore Manufaktura, ul. Karskiego 5 / [free entry]


 7.00 p.m.-8.15 p.m. / :PK: / idea and choreography: Kaya Kołodziejczyk / premiere / EC1 Łódź City of Culture, ul. Targowa 1/3 / [20 zł]


 9.00 p.m.-11.30 p.m. / *The Promised Land* based on Władysław St. Reymont / direction: Jan Klata / Teatr Polski in Wrocław / premiere / meeting with the creators after the performance, host: Beata Guzcalska / Karol Scheibler's factory (Uniotext), ul. Tymienieckiego 5/7 / [40 zł] 


## 11.09.2009 Friday

 10.00 a.m.-midnight / Georg Nussbaumer *Barcarolle. An Opera of Passage for Alto, Inter-passive Pianos and the Sounding City* / day VI / Artur Rubinstein Philharmonic in Łódź, Chamber Hall (audio room), ul. Narutowicza 20/22 + city space / [free entry] 

 1.00 p.m.-1.30 p.m. / *Setting Eyes on the Gorgon. Holocaust, Nazism and the Problem of Representation* / Stuart Liebman: *The First Cinematic Images of the Camps* / lecture / Polonia Cinema, ul. Piotrkowska 67 / [free entry passes available for collection from the festival office, or by email reservation: gorgona@4kultury.pl]



 1.30 p.m.-4.30 p.m. / *Setting Eyes on the Gorgon. Holocaust, Nazism and the Problem of Representation / Memory of the Camps* (dir. Sidney Bernstein, cooperation with Alfred Hitchcock, 1944), *Night and Fog* (dir. Alain Resnais, 1955), *Vernichtungslager Majdanek – Cemetery of Europe* (dir. Aleksander Ford, 1944) and *Histoire(s) du cinéma - Toutes les histoires* (dir. Jean-Luc Godard, 1988) / film showing / Polonia Cinema, ul. Piotrkowska 67 / [free entry passes available for collection from the festival office, or by email reservation: gorgona@4kultura.pl]


 5.00 p.m.-7.00 p.m. / *Setting Eyes on the Gorgon. Holocaust, Nazism and the Problem of Representation* / discussion panel *Image-montage, Image-archive* / participants: Stuart Liebman, Tomasz Majewski, Paweł Mościcki, Anna Zeidler-Janiszewska / Polonia Cinema, ul. Piotrkowska 67 / [free entry passes available for collection from the festival office, or by email reservation: gorgona@4kultura.pl]


 7.00 p.m.-8.15 p.m. / :PK: / idea and choreography: *Kaya Kołodziejczyk* / premiere / EC1 Łódź City of Culture, ul. Targowa 1/3 / [20 zł]


 9.00 p.m.-11.30 p.m. / *The Promised Land* based on Władysław St. Reymont / direction: Jan Klata / Teatr Polski in Wrocław / Karol Scheibler's factory (Uniontext), ul. Tymienieckiego 5/7 / [40 zł] 

## 12.09.2009 Saturday

 10.00 a.m.-midnight / Georg Nussbaumer *Barcarolle. An Opera of Passage for Alto, Inter-passive Pianos and the Sounding City* / day VI / Artur Rubinstein Philharmonic in Łódź, Chamber Hall (audio room), ul. Narutowicza 20/22 + city space / [free entry] 

 1.00 p.m.-1.30 p.m. / *Setting Eyes on the Gorgon. Holocaust, Nazism and the Problem of Representation* / Georges Didi-Huberman: *Image-fetish* / lecture / Polonia Cinema, ul. Piotrkowska 67 / [free entry passes available for collection from the festival office, or by email reservation: gorgona@4kultura.pl]

 1.30 p.m.-3.00 p.m. / *Setting Eyes on the Gorgon. Holocaust, Nazism and the Problem of Representation* / discussion panel *Image-fetish* / participants: Georges Didi-Huberman, Andrzej Leśniak, Stuart Liebman, Tomasz Majewski, Paweł Mościcki, Anna Zeidler-Janiszewska / Polonia Cinema, ul. Piotrkowska 67 / [free entry passes available for collection from the festival office, or by email reservation: gorgona@4kultura.pl]

 3.30 p.m.-6.00 p.m. / *Setting Eyes on the Gorgon. Holocaust, Nazism and the Problem of Representation* / *Zeit der Götter* [Time of the Gods] (dir. Lutz Dammbeck, 1992), *Der ewige Jude* [The Eternal Jew] (dir. Fritz Hippler, 1940) / film showing / Polonia Cinema, ul. Piotrkowska 67 / [free entry passes available for collection from the festival office, or by email reservation: gorgona@4kultura.pl]


 8.30 p.m.-10.30 p.m. / Elfriede Jelinek *Rechnitz (The Exterminating Angel)* / direction: Jossi Wieler / guest performance by the Münchner Kammerspiele / meeting with the creators after the performance, host: Beata Guczalska / Teatr Powszechny, ul. Legionów 21 / [40 zł]

 9.00 p.m.-11.30 p.m. / *The Promised Land* based on Władysław St. Reymont / direction: Jan Klata / Polski Theatre in Wrocław / Karol Scheibler's factory (Uniontext), ul. Tymienieckiego 5/7 / [40 zł] 

 10.00 p.m.-until morning / *OnAir* / *Roboty*, Procesor Plus, Frivolous, Łukasz Seliga aka SLG / Jazgga, ul. Piotrkowska 17 / [25 zł]

## 13.09.2009 Sunday

 6.00 p.m.-7.00 p.m. / promotion for the book *Memory of the Shoah* ed. Tomasz Majewski and Anna Zeidler-Janiszewska, host: Krystyna Pietrych / Mała Litera, ul. Nawrot 7 / [free entry]

 8.30 p.m.-10.30 p.m. / Elfriede Jelinek *Rechnitz (The Exterminating Angel)* / direction: Jossi Wieler / guest performance by the Münchner Kammerspiele / Teatr Powszechny, ul. Legionów 21 / [40 zł]